

PUBLIC RELATIONS MAGAZINE

# DATE

伊達

ENGLISH  
DIGEST

August 2022





# Date's Summer Festivals

Summer festivals will be held for the first time in three years. Not all things will be the same as before, but we want to bring back the summers that are vibrant with festivals and characteristic of Date. The challenge to find integration in local communities carries on with the cooperation of all the participants. As both the organizers and participants are diligently following measures to prevent novel coronavirus infections, let's enjoy Date's summer.

## Hobara Summer Festival

**Date&Time** Thursday, August 11<sup>th</sup> 11 AM ~ 7 PM

**Location** West parking lot of Public Lodging House *Tomappe*, in Hobara Total Park

### Event Schedule

- 11:00~ Venue opens (opening of the largest number of food stalls in event history)
- 11:30~ Opening ceremony  
Car show • Inflatable play equipment (until 4 PM)
- 12:00~ Children's dance show
- 1:50~ Peach Olympics
- 3:20~ Street performance
- 4:20~ Opening of second half
- 4:40~ DJ performance
- 5:20~ *Yoitoko* dance
- 5:50~ **Obon festival dance**
- 6:40~ Raffle • Finale
- 7:00~ Event closing

Participants in the Obon Dance are entered into a raffle for magnificent prizes!

(Travel coupons, popular video game consoles, theme park tickets, tablet PCs, etc.)

**Contact** Hobara Chamber of Commerce's Youth Division ☎ 024-575-2284

※ Please use public transportation to come to the event venue.

The venue is different from most years!

## The 2022 Summer Festival

at Roadside Station Date-no-Sato RYOZEN

**Date&Time** Saturday, August 13<sup>th</sup> ~ Sunday, August 14<sup>th</sup> 9:30 AM ~ 5 PM

**Location** Parking lot & restaurant plaza at Roadside Station Date-no-Sato RYŌZEN

### Event Details

**Food • Shopping Booths** Sales of Date peaches, whole pickled cucumbers, beer tasting, cold sweets, fried chicken, *edamame*, *fuku-inari* sushi, French fries, churros, *yakisoba*, etc.  
**Experience Booths** Making original food samples, goldfish scooping, making lip balm and handkerchieves with beeswax, decorating *uchiwa* fans with stamps made of erasers, making original Ryōzen Children's Village tote bags, making original Tsukidate Hana Kōbō wreaths, etc.

**Contact** Roadside Station Date-no-Sato RYŌZEN ☎ 024-573-4880

Eat • See • Experience!

## Date Hometown Summer Fireworks

**Date&Time** Sunday, August 14<sup>th</sup> 5PM ~ 9PM

**Location** Vicinity of the Date City Yanagawa Art Museum

### Event Details

5:00~ Food stalls open (approximately ten shops)  
7:45~ **Fireworks display** (approximately 1,500 bursts)

### Contact

Date City Chamber of Commerce ☎ 024-577-0057  
※ Please use public transportation to come to the event venue.

Please cooperate with road closures

between the intersection near Fukushima Shinkin Bank and the intersection near York Benimaru 6:30PM ~ 9PM

## Princess Ote Hometown Summer Festival

**Date&Time** Tuesday, August 16<sup>th</sup> 7:30 PM ~ 9 PM

**Location** Vicinity of the former Tsukidate Elementary School and Tsukimi Bridge

### Event Details

5:00~ Food stalls open (approximately twenty shops)  
8:00~ **Fireworks display** (approximately 1,000 bursts)

### Contact

Date Chamber of Commerce's Tsukidate Branch Office ☎ 024-572-2341

## Ryozen Taiko Festival

**Date&Time** Sunday, August 21<sup>st</sup> 10AM ~ 4 PM

**Location** Hobara Total Park's Central Plaza (in front of the former Kameoka Residence)

### Event Schedule

10:00 ~ Opening Ceremony	13:15 ~ <b>Ryōzen Taiko ②</b>
10:30 ~ <b>Ryōzen Taiko ①</b>	13:50 ~ Concert by MANAMI
11:05 ~ Talk show with the Date Hometown Ambassadors	14:25 ~ Date Taiko ③ Date-na-Davishita
11:50 ~ Concert by MANAMI	14:50 ~ <i>Enka</i> musical performance
12:25 ~ Date Taiko ① Hirose Yanagawa Taiko	15:15 ~ <b>Ryōzen Taiko ③</b>
12:50 ~ Date Taiko ② Yanagida Ryūjin Daiko	15:50 ~ Closing ceremony

Vigorous, simultaneous drumming! Let's experience the pulse of the soul!

Fifteen groups from the former town of Ryozen come together to drum simultaneously. Why not feel the passionate, competitive performance up close?

**Food (with a gathering of 12 food trucks)** Featuring pizza, curry bread, melon bread, crepes, *yakitori*, skewered beef ribs, *yakisoba*, French fries, *takoyaki*, juice, *kakigōri*, soft-serve ice cream, beer, etc.

**Experience Booths** Acrylic glass illustration experience, making *magatama* pendants with the History Museum, making keychains with wild boar leather, Ryōzen Children's Village woodworking experience, Date Regional Fire Department exhibit, making original Japan Self-Defense Force button pins, etc.

### Contact

Ryōzen Taiko Festival Executive Committee ☎ 024-586-3401

The following are translations of news articles found in the Japanese edition.

## Interact with Foreigners and Quizzes at Trivia Night

Together with CIRs Lara and Tony, why not mix with people from foreign countries for a quiz game?

**[Event Date & Time]** Friday, August 26<sup>th</sup> 5:30 PM ~ 7:30 PM

(Entry from 5:15 PM)

**[Location]** Date Central Exchange Hall's Multipurpose Hall

**[Participant Limit]** First 40 applicants **[Participation Fee]** Free

**[Application Deadline]** Friday, August 12<sup>th</sup>

**[Application Methods]** Please access the dedicated webpage and apply

If applying by telephone ... Please inform the Collaborative Community Department of your name and contact information, etc.

※ Telephone Reception Hours: Weekdays from 8:30 AM to 5:15 PM (English speakers available until 4:30 PM)

**[Contact]** Collaborative Community Development  
Department's Collaboration Promotion  
Section ☎ 024-575-1177

Check it out!

Application Form Here



## Repayment of Voluntary Cervical Cancer Vaccination Expenses

Expenses will be repaid to those who paid out-of-pocket for cervical cancer vaccination after missing their eligible inoculation period, due to its active promotion having been withheld.

**[Application Deadline]** March 31<sup>st</sup>, 2025

**[Eligibility]** Women born between April 2<sup>nd</sup>, 1997, and April 1<sup>st</sup>, 2005, who received cervical cancer vaccination no later than March 31<sup>st</sup>, 2022, at their own expense. (Other conditions apply)

**[Contact]** Health Promotion Department's Health  
Management Section ☎ 024-575-1116

Check it out!

Details found here



## To everyone who is exempt from resident taxes, or has faced a sudden change in their household finances due to the coronavirus pandemic:

### A Guide to Extraordinary Payments ( ¥100,000 per household)

This is a new payment to support households who are exempt from resident taxes, or who have faced a sudden change in their finances due to the novel coronavirus pandemic. Procedures must be followed to receive the payment.

**[Payment Amount]** ¥100,000 per household

**[Payment Period]** Approximately three weeks or more after the City has accepted the confirmation form (or application form).

**[Contact]** Social Welfare Department's Regional Welfare  
Section ☎ 024-575-1264

Check it out!

Details found here



## Fun Storybook and Film Event at the Municipal Library

**[Date]** Saturday, August 20<sup>th</sup> 10:30 AM ~ 11:30 AM

**[Location]** Municipal Library's Audio-Visual Room

**[Application Deadline]** Please apply to the library by Friday, August 12<sup>th</sup>

**[Participant Limit]** 10 families (elementary school students and younger must be accompanied by a guardian)

**[Contact]** Date City Municipal Library ☎ 024-551-2132

## Beginning of Reservation Reception for City Resident Health Exams (Yanagawa • Ryōzen Sites)

This year's mass health exams are offered by appointment only. Please make an appointment by telephone or through the internet.

Region	Exam Date	Eligible Area	Telephone Reservation Period	Exam Site
Yanagawa Area	Friday, September 2 <sup>nd</sup>	Shirane District	Wednesday, August 3 <sup>rd</sup> ~ Monday, August 8 <sup>th</sup>	Yanagawa Central Exchange Hall
	Tuesday, September 6 <sup>th</sup>	Yamafunyu District		
	Wednesday, September 7 <sup>th</sup>	Tomino District		
	Thursday, September 8 <sup>th</sup>	Isazawa District		
	Friday, September 9 <sup>th</sup>	East Ōeda District	Thursday, August 18 <sup>th</sup> ~ Tuesday, August 23 <sup>rd</sup>	
	Tuesday, September 13 <sup>th</sup>	Yanagawa District (sections 1 & 2 of both Minami- and Kita-Motomachi, as well as Yanamoto, are excluded)		
	Wednesday, September 14 <sup>th</sup>			
	Thursday, September 15 <sup>th</sup>			
Ryōzen Area	Tuesday, September 20 <sup>th</sup>	Kakeda District	Thursday, August 25 <sup>th</sup> ~ Monday, August 29 <sup>th</sup>	Health & Welfare Center (Chausu-no-Sato)
	Wednesday, September 21 <sup>st</sup>	Oguni District		
	Thursday, September 22 <sup>nd</sup>			
	Monday, September 26 <sup>th</sup>	Ryōzen District	Thursday, September 1 <sup>st</sup> ~ Monday, September 5 <sup>th</sup>	
	Tuesday, September 27 <sup>th</sup>	Ishido District		
	Wednesday, September 28 <sup>th</sup>			

**[Telephone Number for Reservations]** ☎ 024-572-7356 or 024-573-0538

**[Reception Times]** 9 AM ~ 4:45 PM (excluding Saturdays, Sundays, and holidays)

**[Reception Period]** During the reservation reception period for each district

**[Reservation Website]** Please make a reservation before 4PM two days (excluding Saturdays, Sundays, and holidays) prior to the exam date, via the City homepage or the QR code to the right.

**[Contact]** Health Promotion Department's Health  
Management Section ☎ 024-575-1116

Check it out!

Appointment Reservations



## Information Transmission Drill Using J-ALERT

In preparation for earthquakes or attacks from armed forces, a drill will be held using the J-ALERT system to deliver information.

**[Date]** Wednesday, August 10<sup>th</sup> at 11 AM

**[Details]** The following message will be broadcast over emergency radio system loudspeakers (in Japanese): "This is a test of the J-ALERT system." (Repeated 3 times); "This is Date City Disaster Management."

**[Other Information]** Information will also arrive through the Disaster Management App, Date City's official Twitter and Facebook accounts, and email messages to registered accounts.

**[Contact]** Disaster Preparation & Crisis Management Department's  
Crisis Management Section ☎ 024-575-1197

Email address registration is here



Smartphone



Featurephone

## Equipping Pets with Microchips

From June 1<sup>st</sup>, it has become obligatory that dogs and cats sold at pet shops, etc., be fitted with microchips. It is not an obligation for those who currently own dogs or cats, but in order to enhance the chance that a lost pet may return to its owner, please make an effort towards the fitting of microchips.

**[Contact]** Living Environment Department's  
Environment Section ☎ 024-575-7228

Check it out!

Details found here  
Ministry of the Environment Homepage







## Lottery-Funded Cultural Performance KISHITANI Kaori Concert

A concert will be held, featuring former Princess Princess member KISHITANI Kaori.

**[Date]** Sunday, October 9<sup>th</sup>

Venue opens at 3:30 PM; concert begins at 4 PM

**[Location]** Date City Hometown Assembly Hall

**[Admission Fee]** Advance Tickets ... General Admission, ¥2500; High School Students and Younger, ¥1500

**[Other Information]** Tickets on sale at the Date City Hometown Assembly Hall, and the Tōhō *Minna-no-Bunka* Center (Fukushima Prefectural Culture Center)

**[Contact]** Date City Hometown Assembly Hall ☎ 024-583-3244



## Japanese Class for Foreigners

**[Date]** Tuesday, August 23<sup>rd</sup> 6:15 PM ~ 7:30 PM

**[Location]** Silk Hall, on the 1<sup>st</sup> floor of the city hall

**[Eligibility]** Those from foreign countries who live or work within Date City

**[Participant Limit]** First 10 applicants

**[Application Deadline]** Please apply to the Collaborative Community Development by Tuesday, August 16<sup>th</sup>

**[Contact]** Collaborative Community Development Department's Collaboration Promotion Section ☎ 024-575-1177

Check it out! ➡



Coordinator for International Relations' Monthly Column by Lara Justice

## We all scream for ice-cream!

What comes to mind when you hear the words “a vehicle playing something from speakers as it drives around?” In Japan, there are probably many people who would think of emergency services vehicles, political campaign cars or mobile billboards. How about if the question was changed from “playing something as it drives around” to “playing music?” I imagine there are many raised in Japan who would answer with “vehicles selling roasted sweet potatoes.”

If you ask people from the United States, Canada, and some countries in Europe, however, I am sure many of them would answer “ice-cream trucks.” As the name suggests, these are vehicles that sell ice-cream. They play music as they slowly drive around so that children, often playing outside, can hear them. Unlike the vehicles selling sweet potatoes, which usually play a style similar to enka (a traditional genre of Japanese songs), ice-cream trucks play a fun

and energetic tune that appeals to children. Not knowing when the ice-cream truck will appear gives it mystique that further bolsters the excitement when one finally hears it! In addition, ice-cream trucks often carry ice-cream and popsicles that aren't easy to find otherwise. A favorite among kids in particular are popsicles made to look like famous movie or TV characters.

My summer vacations as a child have been tinged with memories of catching the ice-cream truck's tune playing on the wind, and desperately running to ask my mom for money. Even now as an adult, whenever I hear that nostalgic tune, I get the urge to run outside.

